

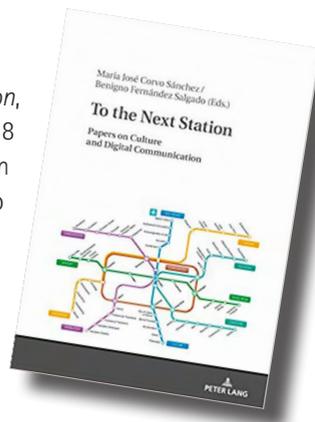
Ana M^a Pereira Rodríguez

pereira@uvigo.es

Universidade de Vigo

Corvo Sánchez, M. J. & Fernández Salgado, B. (2018). *To the Next Station. Papers on Culture and Digital Communication*. Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Warszawa, Wien: Peter Lang. 241 pp. ISBN: 978-3-631-71352-5.

To the Next Station. Papers on Culture and Digital Communication, editado por Corvo Sánchez y Fernández Salgado y publicado en 2018 por Peter Lang, se inscribe dentro del Programa de Doctorado en Comunicación de la Universidade de Vigo, que surge en 2014 fruto de la cooperación académica de dos facultades diferentes pero complementarias: la de Filología y Traducción y la de Ciencias Sociales y Comunicación. El volumen objeto de esta reseña refleja los intereses de los investigadores que forman parte del mencionado programa de doctorado y pone de manifiesto los puntos en común de las diversas disciplinas en él implicadas, así como la riqueza y el avance que supone un enfoque interdisciplinar a la hora de analizar cómo los gallegos entendemos la comunicación, de qué técnicas y tecnologías disponemos y cómo las usamos en nuestro trabajo.



El libro está dividido en tres partes: la primera se compone de artículos sobre comunicación, traducción y globalización; en la segunda, las contribuciones se centran en Internet, la publicidad y las redes sociales y la tercera y última versa sobre la educación, el tiempo libre y la literatura y se circunscribe a la banda etaria de la que se ocupa *AIIIJ*: niños y jóvenes.

Arévalo Iglesias abre esta tercera parte con un estudio titulado "From the classroom to the wall: the adolescent vision of the myth of romantic love in participatory street art". Su propósito es analizar cómo el arte callejero actúa como herramienta para articular y promover un nuevo ideal de relaciones románticas en la adolescencia, poniendo énfasis en valores como el respeto, la confianza y la independencia a través de un proyecto educativo concreto (nAmorAndo del psicólogo Jone Ojeda). Esta investigadora explica pormenorizadamente el diseño de todas las actividades preliminares (contenidos y sesiones, identificación de los temas que se representarán en el mural) y evalúa el resultado final. Se describe, en primer lugar, la dinámica mediante la que un discurso verbal y conceptual sobre un problema específico se convierte en mensaje que traduce las ideas que, posteriormente, se expresarán visualmente. En una segunda fase, se interpretan y evalúan estas imágenes teniendo en cuenta su poder expresivo en relación con el mensaje que se pretendía transmitir mediante un análisis icónico e iconográfico.

En "Going to the park or staying in: what activities do Galician children spend their free time on? Analysis of the routines that minors consider preferential in their lives", de Beatriz Feijoo, se da cuenta de los resultados de un estudio cuantitativo y cualitativo llevado a cabo con 2.200 estudiantes de secundaria sobre las formas de entretenimiento de los niños gallegos. Una de las conclusiones a las que se llega es que los niños eligen entretenerse con el uso de nuevas tecnologías, lo cual

acerca su manera de pasar el tiempo libre a la de los adultos; sin embargo, de las respuestas de los cuestionarios también se desprende que prefieren ir al parque, jugar con amigos o hacer deportes a visionar contenidos audiovisuales.

Mariela Sánchez cierra esta parte del libro explorando las nuevas posibilidades de expresión del yo que han surgido con las nuevas formas y géneros de comunicación digital en su artículo "Literature, postmemory and blog: a new avenue for writings about the self and for a transatlantic perspective – Spain in *Diario de una princesa montonera – 110% verdad-*". Se centra en las convergencias entre el blog de la argentina Mariana Eva Pérez, secuestrada en 1978 junto a sus padres por un comando de la Fuerza Aérea Argentina, y su publicación en forma de diario.

Beatriz M^a Rodríguez Rodríguez

brodriguez@uvigo.es

Universidade de Vigo

Ezpeleta Aguilar, F. (2018). *Leer y escribir en la escuela del XIX. Prensa Pedagógica y Didáctica de la Lengua*. Madrid: Biblioteca Nueva. Pp. 179. ISBN: 978-84-16938-89-6.

Este volumen recoge una completa y acertada selección de artículos periodísticos que comienza con una detallada introducción del autor sobre el tema y los textos seleccionados. En la sección "Un género de expresión de los maestros" el autor describe la situación del periodismo en ese periodo, destacando el auge del periodismo profesional del magisterio en la segunda mitad del XIX y la relevancia de la Ley Moyano de 1857 que permitió a los maestros tomar conciencia de su importante papel en la sociedad de la época, ley que se ve reflejada en la prensa de la época. Los aspectos didácticos comienzan poco a poco a ser parte relevante de los artículos de prensa del momento como se puede comprobar en el Congreso Nacional Pedagógico de 1882. La relación entre la docencia y la prensa se consolida poco a poco

mediante publicaciones de periodicidad decenal o semanal de diferente ideología que el autor de este volumen describe minuciosamente desde una perspectiva crítica, lo que permite que el lector entienda la evolución de los métodos y corrientes docentes de finales del siglo XIX.

La sección "Los artículos sobre gramática y lengua española" relata como los artículos publicados en la prensa de la época abren un debate pedagógico muy enriquecedor en el que se destaca la figura de grandes maestros como Pestalozzi, Froebel, Pablo Montesino. La situación de la lengua española y las cuestiones gramaticales y de didáctica que se analizan en la prensa postulan una enseñanza inductiva en la que priman los ejercicios de corrección idiomática y de expresión oral y escrita y las nuevas metodologías, aunque no consiguen evitar el problema de analfabetismo que existe en España en ese momento. A continuación, "La antología: hablar leer y escribir" presenta los datos centrales de la antología de prensa sobre el tema de esta obra, justificando de forma crítica las fuentes y su inclusión en este volumen, sin olvidar referencias a lo que aporta cada una de las publicaciones. Se describe como los artículos que constituyen la sección "Hablar" suponen una ruptura, una innovación metodológica debido a la importancia que debe tener la práctica y el papel colaborador del maestro. En el segundo bloque, "Leer", se incluyen artículos que enfatizan la necesidad de leer en voz alta y de combinar ejercicios de comprensión lectora que permitan que el niño entienda lo que lee y pueda consolidar sus conocimientos desde un punto de vista práctico. En "Escribir" el autor de este volumen recoge también varios artículos de prensa que hacen referencia a aspectos históricos y materiales de enseñanza. Finalmente, el último bloque, "Libros, diccionarios y bibliotecas", recoge artículos en los que se debate el libro de texto como instrumento didáctico y la necesidad de utilizar diccionarios como fuentes de documentación. El papel de las bibliotecas escolares es primordial.



En las páginas siguientes se presentan las reseñas bibliográficas de los 13 autores de los artículos que se publican: Simón Aguilar y Claramunt; Pedro de Alcántara García y Navarro; Juan Benejam Vives; María Carbonell Sánchez; Marceliano Escudero Lera; Ángel Llorca García; Esteban Oca y Merino; Federico Olóriz y Aguilera; Micaela de Silva y Collás; Ezquiel Solana Ramírez, Carlos Soler y Arqués, Miguel Vallés y Rebullida y Félix Villarroya Izquierdo.

Bajo el título "Leer y escribir en la escuela del XIX" se presentan los artículos de prensa de la época divididos en las cuatro secciones antes mencionadas: "Hablar", "Leer", "Escribir", "Libros, diccionarios y bibliotecas".

En resumen, se trata de un volumen que permite entender desde una perspectiva diacrónica la evolución de la didáctica y de la educación, las bases de la didáctica actual, al presentar una panorámica sin igual de la educación y la prensa, en un momento en el que se abrían camino nuevos métodos y maneras de enseñar frente a las formas antiguas y conservadoras. El hecho de recopilar en un mismo volumen toda la información disponible añade un valor especial a la valoración crítica que ofrece su autor, convirtiéndola en una obra esencial.

García Padrino no ha olvidado reflexionar sobre la importancia de la lectura de los autores clásicos, en sus trabajos "Del Ramayana a Trafalgar: los clásicos al alcance de los niños" de 1999; en "Clásicos de Literatura Infantil Española" y "Los clásicos en las lecturas juveniles" del año 2000; en "La Fantasía en los clásicos de la Literatura Infantil Española" de 2001; en "El canon en la Literatura Infantil o el debate interminable" de 2004; en "El canon literario en la LIJ o el debate interminable" y en "El Quijote en la Literatura Infantil Española" de 2005; en "Clásicos de la poesía infantil española" de 2008; en "Primeros clásicos de nuestra Literatura Infantil y Juvenil (1931-1936)" de 2009 y en "La colección Araluce: las obras maestras al alcance de los niños (1914-1955)" de 2011. Tampoco ha escatimado esfuerzos en reivindicar la relevancia de la ilustración en la Literatura Infantil y Juvenil, en estudios como "La ilustración de los libros infantiles en el contexto cultural de la España de hoy" de 1981, "Bartolozzi, el dibujante de los niños" de 1982, "Evolución histórica de la ilustración infantil y juvenil en España" de 1998, "Breves notas históricas sobre el oficio o arte de ilustrar en España" de 2002, "El álbum de imágenes: la evolución histórica de un concepto" de 2007 y "Lorenzo Goñi, el ilustrador de *Marcelino Pan y Vino*" de 2016. Menos aún ha olvidado reflexionar sobre la necesidad de estudiar el vínculo entre el cine y la Literatura Infantil y Juvenil, objeto central en trabajos como "El cine y la Literatura Infantil en España: dos realidades sociales aún ignoradas" de 1994, "El cine y la literatura infantil en el aula. Una recreación de la infancia. Celia, de Elena Fortún" de 1997 y "El cine y la literatura infantil en España. Las particulares relaciones en una curiosa pareja" y "Mesa redonda: La escuela no puede dar la espalda a las posibilidades del mundo audiovisual" de 1999.

Esta *Historia crítica de la Literatura Infantil y Juvenil en la España actual (1939-2015)* que nos ocupa da continuidad temporal al período precedente de la España contemporánea estudiado por el propio autor en un libro ya clásico, *Libros y literatura para niños en la España contemporánea* (Madrid: Pirámide/ Fundación FGSR, 1992) y en el artículo "Historia crítica de la Literatura Infantil y Juvenil en lengua castellana" (en *Actas del II Congreso de Literatura Infantil y Juvenil. Historia Crítica de la Literatura Infantil e Ilustración Ibérica*, Badajoz: Editora Regional de Extremadura, 2000). De entrada, entristece al lector corroborar que los conflictos bélicos del siglo XX cercenaron de raíz sobre todo las innovaciones aportadas por los creadores en los años previos a 1936 y que a partir de ese momento la Literatura Infantil y Juvenil emprendió una vez más una costosa ruta ascendente y muy paulatina hasta poder ser considerada en el siglo XXI como sistema literario, como *Literatura mayor de edad* (tal como reza en la monografía homónima de Pedro C. Cerrillo publicada en 2013).

Este dificultoso camino ascendente por causa de la Guerra Civil española explica la adecuada selección de los títulos de las cuatro partes de esta *Historia*, de los distintos capítulos en los que se subdividen estas y asimismo de los sustantivos de gran contenido semántico y de las fechas emblemáticas remarcadas por Jaime García Padrino. Así, la primera parte de esta *Historia* abarca la inmediata posguerra desde 1939, año del final de la Guerra Civil española y del comienzo de la Primera Guerra Mundial, hasta el año 1952 (en que da comienzo la segunda parte de esta *Historia*), cuando se extinguen las "cartillas de racionamiento" y se publican dos poemarios destacados, *Canciones para niños* de Gloria Fuertes y *Columpio de Luna a Sol* de Pura Vázquez, que muestran el inicio de una búsqueda de nuevas representaciones de la Literatura Infantil y Juvenil, tras la penosa década de los años 40 del siglo XX en la que esta Literatura fue empleada como recurso para encontrar un modelo educativo en base a arquetipos idealizados de la infancia y de la juventud y limitada además a la intención formativa, entendida como un didactismo tradicionalista al servicio de los poderes políticos.

Resulta de gran ayuda para los mediadores en sentido laxo la numerosa producción comentada, aludida y comparada por García Padrino ya que permite, a ojos de un mediador actual,

discriminar las obras que han soportado el paso del tiempo de aquellas otras fruto de un adverso contexto cercenador de la creatividad artística y también apreciar la valía de obras menos conocidas (por estar descatalogadas o ser de difícil acceso), pero que han contribuido al resurgir del concepto de *educación infantil*, como ocurre con la original "Tomasica", la serie "Biblioteca de Lecturas Ejemplares" y el inestable aporte del Gabinete de Lectura Santa Teresa de Jesús. La recuperación iniciada en 1952 también refleja que desde ese momento la narrativa se convierte en baremo de la recuperación (en gran medida gracias a los autores clásicos que continúan escribiendo en el exilio, al nuevo tratamiento de los elementos tradicionales, a la renovada visión del protagonismo infantil, a las reescrituras de tratamientos temáticos, a la renovación de la fantasía y al impulso de la ciencia ficción), mientras que la poesía y el teatro siguen lastrados por el peso del conservadurismo de finales de los años 20 y comienzos de los años 30 y que devienen géneros minoritarios en cuanto a número de obras publicadas y al respaldo de crítica y de público.

Como claves de la segunda parte de la monografía, "La recuperación de la Literatura infantil española (1952-1970)", cabe resaltar la primera convocatoria del Premio Nacional de Literatura y del Premio Lazarillo y de premios claves en el resurgir de la Literatura Infantil y Juvenil en catalán y en gallego; la labor de la Comisión Católica Española para la Infancia (CCEI); la publicación del primer volumen de *Literatura Infantil Española* en 1957 y de la *Historia de la Literatura Infantil Española* (1959), de Carmen Bravo-Villasante; el interés por acercar la niñez a la poesía a través de antologías; y el contraste entre las nuevas vías abiertas para difundir el teatro infantil y juvenil y las escasas ediciones de piezas dramáticas.

Desde 1970 a 1990, la promoción y difusión de las creaciones infantiles, unida a sus estudio en la formación del profesorado, y la promoción editorial contribuyeron a considerarse esos veinte años como "dos décadas prodigiosas", marcadas por la renovación y el impulso de la animación y fomento de los géneros poéticos y teatral, por nuevos temas y recursos en el cuento infantil, por una mayor conciencia ante los conflictos personales en la realidad cotidiana de la niñez, por un ajuste en el tratamiento de motivos históricos, por el absurdo y el disparate humorístico en la narración fantástica, por la preservación de la naturaleza y por las posibilidades literarias de los animales como protagonistas de las tramas narrativas, por recreaciones históricas desde nuevos enfoques, por nuevas temáticas para dar respuesta a la novedosa sociedad y por la mezcla de "tradición e innovación" en la narraciones infantiles y juveniles desde la normalización del uso de las cuatro lenguas cooficiales en España a raíz de la promulgación de la Constitución en 1978 (lo que posibilitó el incremento de las ediciones en catalán y el despegue de las ediciones en gallego y euskera).

La importancia que adquiere el sistema de la Literatura Infantil y Juvenil desde 1990 hasta 2015 (donde finaliza el repaso histórico-crítico a esta Literatura) explica la amplitud de la cuarta parte, la más extensa de esta *Historia*. García Padrino la subdivide a su vez en cinco capítulos de los cuales la más numerosa producción de narrativa explica que le dedique tres de los cinco capítulos que la integran. En el primero de ellos, dedicado a la poesía, atiende la producción que sigue pivotando entre el continuismo y la innovación formal y temática, además de incidir de nuevo en la importancia de las antologías como recurso iniciático a la hora de conseguir lectorado para este género desde la infancia (un método que se ha cuidado e incrementado en los últimos años por parte de los mediadores, al ser conscientes de la necesidad de formar el hábito lector desde las primeras lecturas y de las potencialidades de la poesía para cautivar al lectorado y para contagiarle y filtrarle el gusto por la musicalidad y por el ritmo, entre otros recursos) y de cuestionar si los premios literarios ayudan a promocionar el género poético.

A pesar de que García Padrino también comenta la literatura dramática entre 1990 y 2015 desde la doble óptica de la continuidad y de la renovación, sí se decanta por atreverse a proponer una normalización de la literatura dramática, frente a la poesía, en base a la mayor promoción que ha detectado en este período. Pero como es habitual en los diversos estudios sectoriales, que se publican como resultado de una profusa y demorada investigación sobre la Literatura Infantil y Juvenil, la narrativa sigue despertando el mayor interés del público y de la crítica y esta *Historia* así lo refleja, ya que García Padrino le dedica tres capítulos. En el primero de ellos se centra en la niñez para evidenciar las dificultades de esta para integrarse en la sociedad, para detectar como el humor y la aventura son recursos adecuados para que los autores elaboren creaciones entre la continuidad y la renovación y para que además reescriban historias de corte tradicional. En el segundo capítulo el foco de atención García Padrino lo desplaza a la juventud para reparar en su rol dentro del contexto del mundo actual, para mostrar los recursos literarios de los que hacen gala los autores para ficcionalizar temáticas que explican el día a día de los problemas y situaciones actuales y asimismo para abordar las tramas policíacas y de terror. En el tercer capítulo centrado en la narrativa se decanta por comentar la vigencia de las temáticas y de las ambientaciones con base histórica y por detenerse en el desarrollo de la fantasía y lo maravilloso en aras de la ciencia ficción respaldada por el auge de los avances en sistemas de información y de comunicación y por el consumismo comercial.

La reciente publicación en este año 2018 de esta *Historia crítica de la Literatura Infantil y Juvenil en la España actual (1939-2015)* aún no ha permitido comprender su repercusión en los futuros estudios sobre la Literatura Infantil y Juvenil ni en la selección de obras por parte del profesorado de las distintas didácticas específicas, si bien es cierto que ya se puede apreciar la necesidad existente aun a día de hoy de Historias de la literatura, que conjuguen además la Teoría literaria, la Crítica literaria y la Literatura comparada (como ha defendido Darío Villanueva desde años atrás), para comprender la dimensión de las literaturas de las cuatro nacionalidades históricas con lengua propia en España, la importancia de la traducción en la literatura española, la respuesta de los autores a los temas candentes en el mundo actual, el peso de la tradición identitaria en la escritura, la reformulación en el tratamiento de temáticas, el hibridismo genérico y la ruptura de los moldes encorsetados en mantener fronteras infranqueables entre géneros, el posicionamiento formal de los autores noveles, entre otros aspectos.

En suma, los mediadores cuentan ya con una incuestionable y rotunda *Historia* que arroja luz y refuerza las propuestas que un nutrido grupo de investigadores han plasmado desde la década de los años 90 del siglo XX en estudios panorámicos y sectoriales sobre autores, temáticas, premios y colecciones literarias y que se han publicado en catalán, gallego, español y euskera en publicaciones periódicas como el propio *Anuario de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil (AILLJ)* u otras como el *Boletín Galego de Literatura, Elos. Literatura Infantil e Xuvenil, Malasartes, Ocnos*, entre otras, y en las Historias literarias sobre las respectivas literaturas infantiles y juveniles de las nacionalidades históricas que han realizado en su mayoría investigadores vinculados a la Red Temática de Investigación LIJMI, a grupos de investigación asentados en universidades y a asociaciones de investigación.

La labor investigadora de Jaime García Padrino se aúna en esta *Historia*, en la que consigue engranar todas las líneas de investigación abordadas en su amplia trayectoria y ofrecer precisos comentarios de una innumera nómina de autores y de obras literarias desde la óptica de un mediador privilegiado como lector competente y docente experimentado que ha contribuido a que la Literatura Infantil y Juvenil sea *Literatura mayor de edad* (Pedro C. Cerrillo, 2013).

Carmen Ferreira Boo

m.fboo@udc.es

UDC/ELOS-ANILU

Mociño González, I. (2018). *Narrativas de ficção científica para a infância e a juventude*. Porto: Tropelias&Companhia, col. Percursos da Literatura Infanto-Juvenil, n.º 18, 257 pp. ISBN: 978-989-8582-61-4.

La profesora de la Universidade de Vigo, Isabel Mociño-González, es una activista incansable en el estudio y divulgación de la Literatura Infantil y Juvenil, tal como demuestran propuestas innovadoras como el "Ciclo de Literatura Infantil e Xuvenil", que organiza anualmente en la Facultad de Ciencias de la Educación de Ourense, las distintas comunicaciones que presenta a congresos nacionales e internacionales o los artículos que publica en libros colectivos y revistas, a lo que hay que añadir su trabajo en diferentes asociaciones de investigación nacionales e internacionales. Entre su ingente labor también es de destacar la coautoría de un texto referencial para el conocimiento diacrónico de la Literatura Infantil y Juvenil gallega, la *Historia da Literatura Infantil e Xuvenil Galega* (Xerais, 2015), coordinado por la especialista Blanca-Ana Roig Rechou, en el que se ofrece una amplia perspectiva histórica y genérica de la producción de este sistema literario en Galicia.

A todo lo anterior se suma ahora la publicación de su primera monografía en solitario que recoge parte de la investigación de su tesis de doctorado, *Estudo comparado da narrativa infantil e xuvenil de ficción científica nas literaturas galega e portuguesa*, defendida en la Universidade de Santiago de Compostela en el año 2011 (que se puede consultar en <https://minerva.usc.es/xmlui/bitstream/handle/10347/3622/9788498877717.pdf?sequence=1>). Bajo el título de *Narrativas de Ficção Científica para a Infância e a Juventude*, la editorial portuguesa Tropelias&Companhia publica esta monografía en la colección "Percursos de Literatura Infanto-Juvenil", que está dedicada a estudios teóricos sobre la literatura dirigida en primera instancia a la infancia y la juventud y de gran provecho para la formación de mediadores (docentes, educadores, bibliotecarios, etc.) entre el libro y los lectores.

En primer lugar, es de destacar la elección del objeto de estudio, la ciencia ficción, un subgénero narrativo ampliamente denostado en la historia literaria, al que aquí se le concede la atención que merece en el desarrollo de cualquier literatura y en la formación de lectores. Por ello, además de ofrecer una interesante y bien documentada aproximación teórica sobre cuestiones conceptuales alrededor de la delimitación y definición de "ciencia ficción", también presenta un exhaustivo corpus textual.

Mociño-González opta en este volumen, distanciándose de la propuesta de carácter comparatista de su tesis de doctorado, por adoptar una perspectiva histórica y panorámica de la producción de ciencia ficción en la Literatura Infantil y Juvenil portuguesa, valorizando en un proyecto novedoso y ambicioso este tipo de obras que nunca antes habían sido objeto de estudio. El resultado es un corpus seleccionado y analizado, fruto de un exhaustivo trabajo de sistematización y



revisión durante años que arroja como resultado una bibliografía significativa de las obras con rasgos de ciencia ficción en la literatura para la infancia y la juventud en Portugal a lo largo de los últimos cincuenta años.

Después de un prefacio firmado por la profesora e investigadora portuguesa de la Universidade de Aveiro, Ana Margarida Ramos, el volumen se organiza en introducción, cuatro capítulos bien equilibrados, las conclusiones finales, las referencias bibliográficas y un índice onomástico. Los capítulos que conforman el grueso de la monografía se inician con un marco teórico, en el que se reflexiona sobre la problemática de definición del concepto de ciencia ficción, su legitimación como campo de estudio y su interés para comprender fenómenos culturales y sociales contemporáneos, con especial énfasis en la teoría de los polisistemas. Continúa con el desarrollo de tres amplios capítulos en los que se analiza la producción infantil y juvenil portuguesa que presenta trazos propios de esta modalidad literaria, organizada en tres períodos: las décadas de los años 60 y 70 del siglo XX, la década de los 80 y 90 y la primera década del siglo XXI. En cada capítulo se presta atención al contexto histórico en el que se desarrolló el sistema literario y sus condicionamientos, la producción portuguesa y las traducciones, cerrando cada bloque con las conclusiones. Llama la atención la originalidad en el análisis de las obras, al presentar perspectivas de abordaje profundas y diferenciadoras y reparar no únicamente en el componente textual, sino también en el visual y pictórico, que es interpretado en conjunción con el texto, además de comentar atinadamente la intertextualidad con otras modalidades artísticas (fundamentalmente cine y cómic), apuntando las principales tendencias.

De observar con más detalle cada apartado, en la introducción la autora explica cuál fue el punto de partida de este trabajo y justifica su interés por el objeto de estudio, que progresivamente ha ido alcanzando mayor respeto y reconocimiento por parte de la crítica académica, además de haber logrado innovar repertorios y contar con una amplia aceptación por parte del lectorado.

El marco teórico incide en dos cuestiones fundamentales para la consideración de la ciencia ficción como objeto de estudio por parte de la crítica: la primera, la falta de una definición clara del concepto hasta el momento que haya sido ampliamente aceptada y, la segunda, la ausencia de estudios teóricos sobre esta modalidad literaria; hechos que evidencian la marginalidad y mutabilidad a la que se vio sometida. En este sentido, Mociño-González, en la búsqueda de una definición aceptable, recorre una amplia bibliografía alrededor de la ciencia ficción, y destaca, entre otros aspectos, la baja consideración y desprestigio que a lo largo del tiempo ha padecido esta modalidad, lo que ha fomentado ignorar sus grandes potencialidades como literatura estimulante para fomentar los hábitos lectores entre los más jóvenes, además de sufrir un fuerte hibridismo con lo maravilloso, cuestiones que también han redundado en la falta de sistematización y definición clara de un corpus. A la vista de los estudios revisados, la autora arriesga una propuesta de definición aglutinadora y una sistematización propias que le permiten establecer las principales corrientes temáticas y facilitar el análisis de la producción de ciencia ficción en la Literatura Infantil y Juvenil portuguesa, la cual organiza alrededor de "descubrimientos científicos y técnicos", "la exploración del universo", "la creación de seres", "las civilizaciones extraterrestres" y "las especulaciones de orden social", en ocasiones confluyentes.

Una vez delimitada la definición y determinadas las tipologías, en los capítulos centrales se ofrece la panorámica diacrónica de la evolución de esta modalidad y de su incidencia e impronta en el sistema literario portugués. Para ello, la autora atinadamente enmarca cada uno de los tres períodos en los que divide la producción en un esclarecedor contexto, en el que señala los acontecimientos históricos más determinantes y repasa algunos de los agentes sociales que inciden en la lectura de

las generaciones más jóvenes, así como en la consideración de la Literatura Infantil y Juvenil, tanto como producción, como objeto de investigación académica, para a continuación analizar de modo exhaustivo y riguroso, atendiendo al criterio cronológico de edición, cada una de las obras susceptibles de ser incluidas en cada una de las tipologías marcadas. Así, especifica y analiza la temática y enfoque adoptado, la correspondencia de la trama o de los personajes con hechos y figuras históricas, además de comentar la estructura, recursos narratológicos, las indicaciones espaciales y temporales y el estilo empleados e incide en los aspectos más novedosos con respecto a la producción general de esta literatura. Se detiene en los diálogos intertextuales y en las distintas lecturas que propician las novelas, fundamentalmente, aunque también aparecen referencias a alguna obra de teatro e incluso algún poemario. No olvida la autora introducir con acierto las valoraciones críticas de otros estudiosos, que enriquecen el trabajo y propician el conocimiento de perspectivas temporales de la lectura del corpus, además de indicar otros aspectos también relevantes para comprender la recepción de las obras como son las reediciones, en las que analiza las diferencias y cambios experimentados por las actualizaciones (temporales, lingüísticas, gráficas, ilustrativas...), enfocando el análisis de las producciones literarias como una interesante historia de vida de cada una de las obras analizadas. Este completo análisis atiende también al nivel paratextual, la función de las ilustraciones en las distintas ediciones, los juegos intertextuales y la complementariedad e interacción entre texto e imagen. A ello hay que sumar también el apartado dedicado a las traducciones y le influencia que estas ejercieron en el sistema como elementos de refuerzo, de imitación e impulso para el interés de los creadores y creadoras portuguesas por la importación de propuestas de otros sistemas literarios.

El amplio corpus analizado permite observar la incidencia y propuestas que creadores considerados canónicos de la Literatura Infantil y Juvenil portuguesa del siglo XX y XXI han realizado a la ciencia ficción científica, entre ellos Luísa Ducla Soares, Luísa Dacosta, Carlos Correia, Arsénio Mota, Álvaro Magalhães o Margarida Fonseca, entre otros muchos.

De lectura provechosa resultan las conclusiones finales que de modo aglutinador recogen las características tanto generales como temáticas de la producción analizada desde mediados del siglo XX y de las traducciones que a lo largo de este tiempo se publicaron en lengua portuguesa, para acabar apuntando cuestiones relativas al tipo de destinatarios a los que se dirigen, la recepción crítica, la institucionalización a través de su inclusión en planes de lectura y el mercado, en un compendio que aborda todos los agentes sociales que inciden en el sistema literario estudiado.

Por último, la monografía se cierra con las referencias bibliográficas, que se clasifican en bibliografía activa (portuguesa y traducida) y pasiva, empleadas por la autora y que son una buena muestra del inmenso trabajo de búsqueda del aparato crítico y de la producción, caracterizado por la dispersión y, en ocasiones, dificultades de acceso, que se complementa con el índice onomástico, un elemento muy útil y que se agradece por favorecer la localización de creadores concretos.

Se trata por lo tanto de una interesante y novedosa propuesta para la investigación sobre Literatura Infantil y Juvenil al estudiar por primera vez la producción de ciencia ficción publicada en Portugal y que servirá de acicate a otros investigadores para acercarse a esta modalidad literaria, cuyos presupuestos y perspectivas fomentan la reflexión sobre el devenir de la sociedad, tan necesaria en un mundo globalizado cambiante e inestable, en el que las generaciones más jóvenes tendrán que determinar el camino a tomar por su civilización en un universo cada vez más conocido y a la vez imprevisible.

Esperamos con entusiasmo la publicación de la monografía que acoja el correspondiente estudio sobre la producción de ciencia ficción gallega que, sin duda, dará luz sobre las líneas temáticas

y las tendencias seguidas por los creadores gallegos que se aproximaron a este tipo de literatura, tan del gusto de los adolescentes y jóvenes y tan presente y conocida por las grandes producciones cinematográficas que no dejan de sorprendernos con visiones a veces excesivamente apocalípticas.

Javier De Agustín

jagustin@uvigo.es

Universidade de Vigo

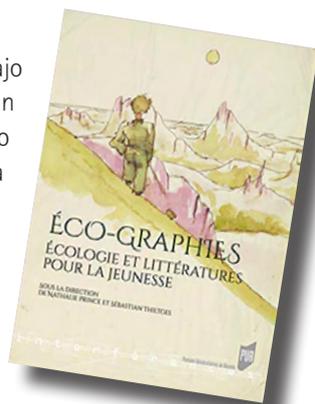
Prince, N.; Thiltges, S. (dir.), (2018). *Éco-graphies. Écologies et littératures pour la jeunesse*, Rennes: Presses Universitaires de Rennes. 366 pp.
ISBN: 9782753574618.

Éco-graphies. Écologies et littératures pour la jeunesse, un trabajo colectivo dirigido por Nathalie Prince y Sébastien Thiltges, presenta un título verdaderamente revelador y transparente, a pesar del recurso metafórico a los ultrasonidos, pues anuncia un contenido que resulta ser una imagen certera de la convergencia del mundo simbólico de la literatura infantil y juvenil con el mundo inmediato de la preservación del medio ambiente.

Como bien señala en el epílogo de este trabajo Catherine Larrère, la literatura juvenil se ha hecho eco del surgimiento de nuevos temas vinculados a la crisis medioambiental con tal intensidad, que se puede afirmar la existencia de un nuevo género –la ecoliteratura juvenil –que es objeto de estudios con planteamientos tan diversos como los que recoge el volumen reseñado–.

Cuando los procesos de creación aparecen marcados en un primer momento (limitados después) por temáticas predeterminadas, existe el riesgo (o al menos la sospecha de riesgo por parte de los estudiosos de esos procesos) de que esas temáticas dominantes en los objetos creados acaben siendo dominadoras no solo de esos objetos, sino también del propio proceso creativo, especialmente cuando las temáticas dominantes tienen una importante relevancia social. Esa sospecha se podría enunciar interrogativamente, preguntándose si no acabará convertida la llamada ecoliteratura juvenil en una literatura al servicio de una militancia, sin duda bien fundada para todo ciudadano del mundo responsable, pero militancia a fin de cuentas. La pregunta es desde luego pertinente y en ella resuenan los ecos de la disputa dialéctica entre el arte como diégesis que en la modernidad postuló Kant con su *Kritik der Urteilskraft* de 1790 y que haría fortuna a lo largo del siglo XIX y principios del XX, y el arte como mimesis que llegaría a sus últimas consecuencias con los planteamientos marxistas. Según Catherine Larrère, esa tensión entre una escritura inmanentista y una escritura utilitarista dentro de la ecoliteratura juvenil se resuelve en una dicotomía en el terreno de la crítica, que da lugar a una "ecocrítica" –centrada esencialmente en los contenidos– y a una "ecopoiética", atenta a la plasmación literaria de la ecología y al modo en que la escritura activa el imaginario.

Por otro lado, también cabría preguntarse si las particularidades de la literatura juvenil interfieren negativamente en la transmisión del mensaje ecologista y a esta pregunta se puede contestar, según los estudios aquí reunidos, que a pesar de ser receptiva a la inminencia de los desafíos relativos a la conservación del medio ambiente, la ecoliteratura juvenil se mantiene fiel a sus propias tradiciones, tanto respecto a las formas narrativas como al repertorio temático recurrente, en el que se incluye, como es sabido, la naturaleza.



En el prólogo de *Éco-graphies. Écologies et littératures pour la jeunesse*, un prólogo cuyo título evoca el de la versión francesa de *How to do Things with Words* de J. Austin, Nathalie Prince se pregunta, como lo hacía Hölderlin en su elegía *Brod und Wein*, acerca de la utilidad del arte y la poesía, en un mundo en que se dan problemas a los que hay que dar soluciones acertadas e inmediatas. Según la autora, la presencia de la ecología dentro de la producción literaria pensada para los jóvenes no es anecdótica, pues, por un lado, no se trata simplemente de una novedad temática, estética o poética, sino que la ecología entra en los textos literarios para jóvenes como una ética. Prince define las eco-grafías para jóvenes como las representaciones de la ecología y de las inquietudes medioambientales a través de textos e imágenes, según una estética y una poética adaptadas a un público en concreto, a unos destinatarios en particular, que son los niños y/o los adolescentes. Que dentro de la literatura infantil y juvenil haya surgido el cuidado del medioambiente como tema de primer orden no es una realidad que deba extrañar, pues la naturaleza ha sido tradicionalmente un elemento consustancial a la creación de universos adaptados a los niños y a los jóvenes, pero sí ha supuesto una renovación profunda de esa tradición. En efecto, la ecoliteratura infanto-juvenil (o "ecolij", si adaptamos al español la forma abreviada del término que propone Prince y la adoptamos nosotros aquí) constituye un hito de modernidad, no simplemente porque refleje los conflictos del mundo actual, sino porque, desde el enfoque de la crítica literaria implica una serie de rupturas –es decir de transgresiones de un estado de cosas–, sin las cuales no se puede hablar de verdadera modernidad. La primera de esas rupturas afecta a las relaciones entre el espacio urbano y la naturaleza: tradicionalmente, en la literatura para niños y jóvenes, el espacio urbano era el de la modernidad (y por tanto el de la cultura) y era el habitado por los adultos, mientras que la naturaleza se configuraba como el hábitat real e imaginario propio de los niños; además, el adulto era el actante que indicaba el camino de la maduración al niño, en una acción moralizante que mostraba a este los peligros del mundo de aquel; sin embargo, con la ecoliteratura infantil y juvenil, se hace patente una naturaleza vulnerable, ante la cual el niño aparece como un actante sensible y concienciado que llega incluso a convertirse en mentor de unos adultos que necesitan ser educados en el respeto a la naturaleza y en su cuidado. Así pues, en eso consiste la primera transgresión: en la concepción de que no se educa al niño para que se convierta en una persona adulta, sino para que no llegue a ser uno de esos adultos responsables del daño medioambiental; por otra parte, ese niño se ve llamado a cumplir una misión que no es la de conservar el mundo presente, sino la de asumir la responsabilidad de crear el mundo del mañana, ese mundo que aún no existe, lo cual supone una segunda transgresión.

Para situar certeramente, la ecoliteratura para niños y jóvenes en el marco de la literatura infantil y juvenil, o de la literatura en general, hay que tener en cuenta que la literatura destinada a los jóvenes nace cuando se asume que éstos como destinatarios no son –o no al menos no son simplemente– futuros adultos o adultos en miniatura, sino receptores en sí mismos, con una identidad y una cultura que les son propias. A este respecto, se recuerda que no ya la literatura infantil y juvenil tal como se concibe hoy, sino toda la evolución del continuum constituido por los *corpora* literarios susceptibles de ser leídos por los niños, ha pasado por distintas fases. La primera de ellas sería la que corresponde a la literatura no escrita para niños, pero sí leída por niños; la segunda sería la de una literatura escrita para niños, pero sin los niños, ignorando la infancia, una literatura moralizante centrada en el adulto en que debe convertirse el niño y cuyo fin es educarlo para ello; la tercera fase sería la del surgimiento de la literatura infanto-juvenil, es decir la de una literatura centrada en la identidad del niño en sí mismo, un ser que es sensible y vulnerable, que juega, está en los inicios de su vida y que tiene un saber enciclopédico limitado; la cuarta fase es la que correspondería a

la ecoliteratura para niños y jóvenes, una literatura que no se centra ya en el ser y en los derechos de los niños del presente, sino en los de los niños del futuro. Así pues, se puede afirmar que la ecoliteratura infanto-juvenil va dirigida a los niños lectores del presente para que los del futuro puedan leer también y que con ella no se educa para que se respete a los niños de hoy, sino para que los niños del mañana tengan una vida digna; estos planteamientos surgen, sin duda, porque la ecoliteratura infantil es también una consecuencia de la concienciación ciudadana respecto al valor del medio ambiente y se integra en la acción general para su protección, en la medida en que proteger a los niños del mañana es también proteger la naturaleza. Esa sería, según Prince, la tercera ruptura, mientras que la cuarta y definitiva consistiría en el hecho de considerar que el planeta Tierra es un ser solidario respecto al niño, frágil como él, vulnerable e incapaz de sobrevivir por sí mismo, si no se le presta la protección y el cuidado debidos. Para Prince, asumir que nuestro planeta es un niño es la más importante de las transgresiones que se dan en la ecoliteratura infantil y juvenil respecto a la literatura para niños y jóvenes.

Éco-graphies. Écologies et littératures pour la jeunesse es una obra en la que han colaborado veintidós autores, además de los directores, y que está estructurada en cuatro grandes capítulos, compuestos a su vez por entre cuatro y seis contribuciones. Tras una introducción titulada "Écocrítique comparée des littératures pour la jeunesse", en la que Sébastien Thiltges traza las grandes líneas del marco epistemológico de la ecocrítica, el primer capítulo recoge las aportaciones relacionadas con lo que los autores denominan la "ecogénesis", es decir ese período discontinuo previo a la formación y consolidación de la ecoliteratura en que aparecen los que podrían considerarse antecedentes de la misma. El estudio de esa ecogénesis debería permitir establecer la evolución en paralelo del pensamiento ecológico y de la literatura destinada a los más jóvenes, para converger en lo que sería una renovada textualización literaria de la naturaleza, que podría calificarse de "ecológica", por oposición a representaciones tradicionales de la misma.

Fernando Copello presenta, en "La nature en lectures. À propos de deux textes espagnols destinés aux jeunes: *Fabulario* (1630) et *Platero y yo* (1914)", una aproximación contrastiva a dos textos unidos por un referente común en la naturaleza y separados por casi tres siglos y por dos concepciones distintas de la literatura destinada claramente a un público joven (en el caso del *Fabulario* de Sebastián Mey) o al menos de la literatura susceptible de ser leída por niños o jóvenes (en el caso de *Platero y yo*).

Si el Romanticismo trajo consigo una nueva concepción de la naturaleza que superaba el deseo de explicarla de los enciclopedistas y daba cuenta de su belleza y de su relación con el hombre, los cuentos de los hermanos Grimm constituyen un corpus apropiado para rastrear la huella de un imaginario en el que se asienta la relación del hombre con la naturaleza, integrados como están en la herencia cultural de Occidente y vinculados a la época preindustrial. Teniendo en cuenta ese presupuesto, la contribución de Dominique Peyrache-Leborgne, titulada "Nature et spiritualité dans les contes des Grimm: prodromes d'une conscience écologique", constituye la primera etapa de un estudio más amplio dedicado a los antecedentes del primer pensamiento ecológico en el imaginario colectivo del período preindustrial en Europa, un pensamiento que, según la autora, sigue vigente sobre todo entre los jóvenes, gracias a los libros ilustrados y a las adaptaciones. En esta contribución, se prueba que los cuentos de los hermanos Grimm, que constituyen la primera gran recopilación de cuentos populares europeos (o al menos así lo mantenían sus autores), dan cuenta de un pensamiento mágico vinculado con la idea de una relación armónica entre el hombre y la naturaleza, que en el romanticismo alemán daría lugar al concepto de Naturpoesie.

La tercera parte del primer capítulo, de la que es autora Agatha Salha, lleva por título "Politique et écologie dans les livres illustrés de Walter Crane pour la jeunesse" y es un trabajo bien fundado en la relevancia que tiene la imagen en la literatura infantil y juvenil, una relevancia histórica, desde luego, pero también intrínseca. Partiendo del doble carácter, textual e icónico, de la literatura infantil y juvenil, la autora trata el surgimiento de la relación del hombre con la naturaleza y con el medio ambiente, a través de la obra gráfica de Walter Crane (que al final se contrasta también con la de Arthur Rackham), en particular de una versión de las fábulas de Esopo adaptada e ilustrada por este artista inglés, considerado como uno de los precursores de la época dorada del libro ilustrado en Gran Bretaña, en plena revolución industrial.

Ya en el siglo XX, en concreto en ese período que se inicia en 1945, tras la Segunda Guerra Mundial, y que se prolonga hasta la primera crisis del petróleo, en 1975, tiene lugar en Europa un crecimiento económico de una magnitud desconocida hasta entonces. Ese período, que recibe en francés, en alemán y en español las denominaciones de *Trente Glorieuses*, *Nachkriegsboom* y *Edad de oro del capitalismo*, respectivamente, y en el que nace la sociedad de consumo, influyó también en la literatura infantil y juvenil. En la contribución titulada "La persistence de la nature dans le roman pour la jeunesse pendant les Trente Glorieuses, prémices d'une prise de conscience écologique?", Aurélie Gille Comte-Sponville muestra, en primer lugar, cómo la oposición entre naturaleza y cultura resulta ser un motor de tensión narrativa, en las novelas de aventuras para adolescentes publicadas en Francia durante la Edad de oro del capitalismo; en segundo lugar, la autora prueba que una resistencia ética cercana a la conciencia ecológica empieza a manifestarse y, en tercer lugar, cómo la persistencia del tema de la naturaleza en el marco de la literatura para niños y jóvenes favorece la construcción de una representación utópica de la infancia.

El segundo capítulo recoge una serie de estudios centrados en los principales temas y motivos de la ecoliteratura; el primero de ellos es el de Patricia Mauclair, titulado "L'album et l'écologie: le cas de l'Espagne", en el que la autora analiza cómo se hace presente la preocupación por el medio ambiente en los libros ilustrados para niños, a partir de un corpus de textos publicados entre 1976 y 2014. En este trabajo queda patente que en los libros estudiados es constante el recurso al miedo, para concienciar al lector de las consecuencias que tiene la acción del hombre en el medio ambiente, en particular la disminución de los recursos hídricos, la deforestación o la extinción de especies animales; sin embargo, los textos analizados no reflejan estados de contaminación por ruido o por luminosidad, ni tampoco referencias al cuerpo humano y, por otra parte, se da en ellos un maniqueísmo subyacente, según el cual se representa al hombre como el malvado que hace daño a la adorable naturaleza, dejando de lado que el hombre es parte integrante de ella y que la naturaleza no siempre es adorable.

En la segunda aportación de este capítulo, titulada "La cabane, le loup et le clochard: passages de frontières pour petits et grands", Bertrand Guest muestra cómo el motivo de la cabaña como refugio apartado de la civilización e integrado en la naturaleza está presente no solo en diferentes culturas y literaturas e incluso producciones cinematográficas, sino también en diferentes épocas, de tal modo que su función antropológica permanece prácticamente intacta desde su aparición en los cuentos populares. Por otra parte, el motivo de la cabaña aparece vinculado a las aventuras infantiles y al inconformismo de la adolescencia, a la ausencia de riquezas del vagabundo y al carácter salvaje del lobo y se convierte así en el espacio imaginario para los sueños de libertad en la naturaleza, que se dan tanto en los niños como en los adultos nostálgicos.

En "Comme un oiseau sur la branche: l'écomotif de l'arbre dans l'album de jeunesse", Gwenola Caradec presenta una historia del ecomotivo del árbol en la literatura para jóvenes editada entre

1973 y 2013, detalla la función que desempeña dicho ecomotivo como elemento catalizador de la concienciación de la degradación del medio ambiente y explica cómo, junto con la estética de las ilustraciones, invita al niño a observar con atención, a contemplar y a sentirse comprometido con el mundo del que forma parte.

Por su parte, Nadia Maillard y Dominique Ulma exponen en "À la recherche du dernier dodo: mythe, documentaire (et mousse au chocolat)" los resultados de un análisis del ecomotivo del dodo – la ya mítica y extinta ave endémica de la isla Mauricio– en un corpus compuesto por libros ilustrados, relatos de ficción y obras de teatro y explican el diferente tratamiento que recibe según el tipo de texto y el carácter del mensaje ecológico al que sirve.

En los trabajos de eco-poética y de ecocrítica, los personajes humanos en general son objeto de estudio, pero no los cazadores en particular, a pesar de ser de las figuras humanas representadas más antiguas. En contraste con esa realidad, Florence Gaiotti traza, en "Figures de chasseurs dans les albums pour la jeunesse", la evolución de la representación del cazador, a partir de un corpus de libros ilustrados, desde el siglo XIX hasta nuestros días, y analiza las formas de interacción entre texto e imagen para dar cuenta de la relación del hombre con la naturaleza y confirma la permanencia, en libros editados en la actualidad, del estereotipo simplista del cazador como predador dañino.

"L'alimentation entre manque et profusion" es el título de la aportación que cierra este segundo capítulo. En ella, Laurence Allain-Le Forestier analiza la representación de la nutrición en un reducido corpus de libros ilustrados, así como los valores tanto morales como estéticos asociados a ella y transmitidos a través del discurso ecológico.

El tercer capítulo se centra en las relaciones entre género y ecoliteratura, y en él se aborda una serie de géneros que se han revelado como más recurrentes en la producción literaria destinada a los niños y jóvenes. El capítulo se abre con "La fantasy arthurienne, un éco-genre?", en que Isabelle Périer expone los resultados de un análisis contrastivo de la representación de la naturaleza en un corpus franco-británico y postula la existencia de un ecogénero generado en torno a las recreaciones modernas del ciclo artúrico, en las que la naturaleza aparece como espacio sagrado y amenazado de la belleza y del aprendizaje.

Desde una perspectiva que integra la tradición literaria, Laurent Bazin analiza en "Environnements (in)soutenables: l'écologie en question(s) dans les fictions romanesques pour adolescents" la relevancia de las inquietudes ecológicas en la narrativa contemporánea para jóvenes, teniendo en cuenta el cambio de paradigma que se inició entre el siglo XX y el XXI y que no solo afectó a los contenidos, sino también a las líneas editoriales y a las modalidades de consumo.

La aportación de Olivier Caïra, titulada "Écologie et interactivité: deux formes de pensée environnementale dans les jeux de simulation" se aparta de las ecoficciones de leer o de ver para centrarse en las actuar, que son las que se activan tanto en los videojuegos, como en los juegos de mesa, y describir cómo toda experiencia interactiva resulta ser ecológica, pues lleva a la adopción de diferentes conductas –y por tanto a la asunción de responsabilidades– en un ecosistema de ficción.

Con la instauración de la democracia en España, la problemática social más relevante para los dramaturgos que escribían para niños fue la ecología y, en concreto, la lucha contra degradación del medio ambiente, la contaminación de las ciudades y la extinción de especies animales. Entre esos dramaturgos se encuentra Luis Matilla, dos de cuyas obras analiza Simon Arnaud, en "Engagement et co-construction du message écologique dans les pièces pour jeunes spectateurs *El baile de las ballenas* et *El bosque fantástico* de Luis Matilla", para probar la capacidad del teatro para despertar la conciencia medioambiental del público más joven.

El capítulo tercero concluye con "Pour une écologie du conte merveilleux", en que su autor, Ezio Puglia, sostiene que los mundos literarios son mundos ecológicos, tesis que ilustra con el análisis de *Lo cunto de li cunti* (1986) de Giambattista Basile.

El cuarto y último capítulo presenta los tratamientos de la naturaleza que se dan en distintas sociedades y que vienen determinados por sus particularidades geográficas, culturales e incluso políticas. Este capítulo se inicia con "Décrire le milieu dans la littérature de jeunesse portugaise", un trabajo de Hélène Cassereau-Stoyanov en que se estudian dos obras especialmente representativas de la producción literaria para jóvenes en Portugal publicadas en 1976: *Valéria e a vida* de Sidónio Muralha y con ilustraciones de Inês de Oliveira y *Beatriz e o Plátano* de Ilse Losa, con ilustraciones de Lisa Couwenbergh. El análisis del tratamiento del medio ambiente en dichas obras permite concluir a su autora que estas fomentan la asunción de responsabilidades por parte del niño lector y contribuyen a su desarrollo como individuo comprometido con la acción efectiva.

En su aportación "*La grève des flamands roses: réflexions sur l'enfance et l'écoresponsabilité à partir d'un récit de jeunesse grec*", Foteini Thoma parte de la novela *La grève des flamands roses* (2014) de Vassilis Papatheodouro, en que se hace patente la relación de intimidad que se da entre el niño y la naturaleza y la recuperación de las relaciones de reciprocidad entre el mundo de los adultos y el de los niños, para reflexionar acerca del tratamiento de los textos para jóvenes que presentan un interés añadido por razones relacionadas con el medio ambiente.

Los libros ilustrados del escritor congoleño Dominique Mwankumi ponen de relieve las especificidades de las culturas locales en el contexto de la globalización y las interacciones que se dan entre naturaleza y cultura. En "Les relations de l'enfant à la Terre dans l'estuaire congolais des albums de jeunesse de Dominique Mwankumi: un enjeu multiculturel et écologique", Anne Cirella-Urrutia analiza tres de los libros ilustrados de Mwankumi para determinar en qué medida actualizan la relación del niño con su entorno.

En 1998 y en 1993, respectivamente, se publican en la colección de libros para jóvenes LE LIVRE DE POCHE JEUNESSE *Les travailleurs de la mer* (1866) de Victor Hugo y *Pêcheur d'Islande* (1886) de Pierre Loti. En "La mer en littérature de jeunesse: la nature en contexte", Esther Laso y Léon presenta los resultados de una lectura ecocrítica de ambos textos, en contraste con la lectura ecocrítica de lo que la autora denomina una novela de actualidad: la de Nathalie Daladier titulada *Alerte à la marée noire* y que recrea el hundimiento del petrolero Erika frente a las costas bretonas en 1999.

En la última de las contribuciones de este último capítulo, titulada "Philosopher sur les relations de l'Homme à la Nature grâce à la littérature de jeunesse", Edwige Chirouter sostiene que la infancia, la literatura y la filosofía son inseparables, pues el niño, en el acto de lectura busca respuestas a sus preguntas más acuciantes; no lee solo para divertirse o para evadirse de la realidad, sino que se entrega a la lectura con la esperanza de encontrarle un sentido a su experiencia, con lo que la lectura se convierte de este modo en la búsqueda de uno mismo y en la de los demás.

A modo de particular conclusión (una conclusión abierta), Christian Chelebourg presenta una proyección de lo que podría ser la ecología como motor de ficción para las generaciones futuras, una mirada panorámica a la transmisión de tesis ecológicas entre las obras destinadas a los adolescentes y jóvenes adultos. En ella, el autor sostiene que no se puede llegar a comprender a los jóvenes con sus preocupaciones y cuestionamientos, si no se analiza sus productos culturales preferidos, pues lo importante en términos de historia de las ideas es efectivamente el universo mental en que se desarrolla una generación y este está compuesto tanto por películas, como por series o cómics.

No se puede negar que la originalidad de *Éco-graphies. Écologies et littératures pour la jeunesse*, al margen del interés particular de cada contribución, reside en la presentación de la diversidad temática, estética y poética de la ecoliteratura para jóvenes. Quizá algún lector podría señalar la heterogeneidad de la obra, pero no se puede pretender que un trabajo de estas características presente la homogeneidad de uno elaborado y redactado por uno o por un pequeño número de autores. La heterogeneidad está presente aquí, pero es una consecuencia inherente no solo a la diversidad de enfoques y temáticas tratadas, sino también al hecho de que la propia eco-poética y la ecocrítica son todavía campos en proceso de construcción.

Fermin Ezpeleta Aguilar

ferminez@unizar.es

Universidad de Zaragoza

Rodari, G. (2017). *Escuela de fantasía. Reflexiones sobre educación para profesores, padres y niños*. Traducción de Carlos Mayor, Barcelona: Blackie Books, 192 pp. ISBN: 978-84-17059-09-5.

La traducción reciente al español de este libro, editado en italiano en 2014, tiene que llenar de regocijo a todo el sector relacionado con la literatura infantil, puesto que estamos ante una propuesta que enriquece la obra emblemática del autor piemontés, la *Gramática de la fantasía* (1973), tan bien conocida en los distintos ámbitos educativos y literarios. Se trata ahora de una recopilación de artículos y ensayos publicados por su autor en revistas y periódicos educativos italianos desde los años sesenta hasta 1980, fecha esta última que coincide con la muerte del escritor. Es decir, una antología en la que cada una de sus piezas se complementa con las demás para formar una estructura armónica, como es habitual en la labor editorial que viene realizando la firma Blackie Books: este mismo sello en 2010 ya había editado en casi ochocientas páginas, y bajo el título de *Libro de la fantasía*, la obra de creación de Rodari en la que no faltaban, por supuesto, los *Cuentos por teléfono* (1962) o los *Cuentos escritos a máquina* (1973).



Este nuevo trabajo remite, pues, a aquella época de plenitud en la que su autor acreditó los títulos de maestro de la imaginación y defensor de la fantasía como instrumento educativo. Y, sin embargo, la obra interpela directamente al docente y al mediador literario de hoy, quienes se sienten llamados a poner en práctica en su tarea diaria la innovación permanente estimulada por la pasión, término este que ha de entenderse como "la capacidad de resistencia y de revuelta; el rechazo intransigente al fariseísmo; el valor de soñar a lo grande" (26). Se trata pues de una obra viva que modula y complementa, sí, la *Gramática de la fantasía*; pero que se sitúa en el debate actual del cambio de paradigma de la educación, al poner al niño como centro y motor del aprendizaje: "Lo concreto en educación es el niño, no el proyecto educativo, ni el programa escolar, ni la técnica didáctica en sí" (8).

La obra, que conjuga los conceptos de escuela y fantasía, se organiza en torno a tres grandes apartados: "Enseñar a aprender", "Aprender a enseñar" e "Imaginar". En el primer bloque aparece nítida desde el principio la perspectiva adoptada por el autor: se pone "de parte de los niños" (capítulo 1), quienes "viajan alrededor de sus casas" (capítulo 2) para hacer notar a sus mayores que en esas primeras edades se absorbe del mundo lo que interesa y eso, "los niños sabemos hacerlo mejor que nadie" (18). Y es que, efectivamente, la educación es pasión (capítulo 3), y a los padres corresponde el deber de comunicar a los hijos "no solo el placer de la vida, sino la pasión por la vida; educarlos no solo para decir la verdad, sino para sentir la pasión por la verdad" (27). Uno de los canales privilegiados por los que circula la transmisión de experiencia y conocimiento es precisamente la lectura, que nunca ha

de ser impuesta, ni mucho menos puede aprenderse "a pescozones", tal como se explica en el capítulo 4, "Nueve formas de enseñar a los niños a odiar la lectura": "el amor por la lectura no es una técnica, sino algo mucho más íntimo y ligado a la vida" (41).

Es el momento de entrar de lleno en la revisión de literatura infantil, y sobre ella Rodari realiza el retrato robot en una fecha alejada de hoy, 1969, pero en un contexto, el italiano, en el que empieza a percibirse ya el *boom* de un fenómeno, rentable para la industria, "que se acerca a los niños desde pequeños, con álbumes y libritos ilustrados, plastificados, impresos en tela, lavables, con libros-juguete de páginas móviles y manipulables..." (44). Con todas las limitaciones que rodean a este fenómeno, lo más relevante es tomar conciencia de que "la lectura o es un momento de vida, un momento libre, pleno, desinteresado, o no es nada" (48). "Los niños pueden enseñar a los mayores" (capítulo 6), y pueden enseñarles tal vez la gran lección que encierra este libro y que por otra parte es la tesis central de la obra pedagógica del escritor piomontés: el juego es elemento creativo de vida y ayuda a combatir el pesimismo adulto por medio del "optimismo de la voluntad". El último capítulo de este primer apartado, "Apuntes para un minimanual del diálogo entre padres e hijos", conecta directamente con uno de los capítulos nucleares de *Gramática de la fantasía* (el que lleva por título "El niño que escucha fábulas"), en tanto que indaga en el relato oral de cuentos como la mejor conversación posible entre padres e hijos. Defiende un diálogo cordial que está hecho de relación táctil y risas.

El segundo gran apartado gira en torno a la idea de "aprender a enseñar" y detrás del mismo se adivina una escuela nueva que quiere brotar en Italia en medio de unas inercias que empujan al mantenimiento de los usos antiguos. Aquí aparece con claridad la visión del mundo y de la sociedad de su autor, que desliza comentarios políticos y económicos en sintonía con su conocido ideario; anota las dificultades en la búsqueda de un encuentro organizado e institucionalizado entre la escuela y las familias y aboga por "reemplazar la autoridad por la solidaridad" en las relaciones entre aquella institución y los jóvenes (capítulo 8, "Una escuela distinta"). Con todo, se señalan algunos desajustes observados en el funcionamiento de los modernos consejos escolares (capítulo 11, "La profesora alérgica y el padre agresivo"). Ahora bien, se tratará de evitar la tentación de condescender con una "añoranza clasista" de la escuela del pasado para apostar decididamente por una "democracia económica" que impregne la escuela del futuro (capítulo 9, "Ayer, hoy y mañana"). Y de nuevo en el capítulo siguiente, que es el que da título a todo el libro, nos situamos próximos al territorio de la *Gramática de la fantasía*, cuyo mensaje central aparece glosado aquí por Rodari como propuesta para crear en la escuela un nuevo papel para el discente, el papel de niño creador, productor e investigador que sustituya al tradicional papel pasivo, teniendo en cuenta que no hay ningún medio mejor que la fantasía para la exploración de la realidad, dentro de la que cabe también el lenguaje con todas sus posibilidades.

En el tercer apartado "Imaginar" encontramos ya al autor en estado puro, al mago de la palabra que reivindica su condición de maestro total para salir en defensa de los viejos cuentos de hadas en unos momentos en los que se oyen voces que cuestionan su conveniencia en el ámbito educativo (capítulo 12, "A favor y en contra de los cuentos"), y es que "los cuentos hoy tienen más relación con la dimensión de la utopía que con la nostalgia del pasado" (135). Por eso en el capítulo que sigue Rodari puede servir a los mediadores, y con destino al niño de dos o tres años, "un plato de historias" (capítulo 13), unas formas de inventar relatos que mejoran si cabe las actividades que integraban su ensayo canónico. Aquí tiene cabida desde el "diálogo con la lámpara", pasando por el "viaje en una silla de paseo" hasta llegar a "la cama caprichosa"; que son ejemplos que nunca contravienen criterios básicos como el no respeto a las leyes de la naturaleza o al sentido común, la valoración de lo

fragmentario y la búsqueda de las rimas. El capítulo 14 complementa al anterior mediante la adición de "Historias para reír", basadas por lo tanto en la potenciación de la comicidad al otorgar a la risa un poder liberador (los zapatos para las manos, Caperucita Azul, las palabras ridículas, cosificaciones, palabras trastocadas, el contexto erróneo).

Rodari valora en el siguiente capítulo la poesía que puede tener como destinatario al niño: las nanas y rimas populares, las fórmulas para echar a suertes, las oraciones rimadas. En fin, la poesía popular que ofrece siempre al receptor el descubrimiento del ritmo y convierte de forma natural al infante en un poeta. Importa en la experiencia poética "el tono moral con el que se vivió y el recuerdo que dejará" (177). El apartado termina con el artículo titulado "Escribir para los niños hoy". Ahora se traza una suerte de autobiografía creadora que ofrece al lector algunas claves del taller literario del escritor. Importa, y mucho, su condición de joven periodista director de una sección de literatura infantil, sin olvidar nunca la primera condición de maestro y, cómo no, el gusto por la lectura de los surrealistas franceses y el de los grandes escritores que supieron transitar con naturalidad de la gran literatura a la destinada al público infantil. Entre líneas se percibe también la influencia de los formalistas rusos y el psicoanálisis.

En fin, la palabra crítica y sin prejuicios que transmite este libro, traducido de manera ejemplar por Carlos Mayor, tiene que ser bien acogida en un contexto educativo como el actual, en el que a veces se confunden las voces y los ecos. El lector preocupado por un asunto nuclear como el aquí considerado ha de congratularse al entablar diálogo con un autor que fundamenta sus propuestas en una suerte de ideal humanista, pero que a la vez lanza estímulos renovados para la experimentación, pues este libro-ensayo se asienta en los pilares de la lectura y la vida, sobre los que Gianni Rodari construye siempre sus reflexiones.

Cristina Cañamares Torrijos

cristina.canamares@uclm.es
Universidad de Castilla-La Mancha

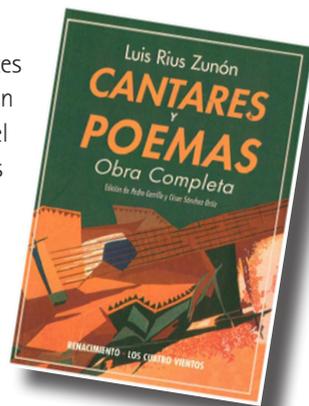
Rius Zunón, L. (2018). *Cantares y poemas. Obra completa*, Edición de Pedro Cerrillo y César Sánchez Ortiz. Sevilla: Editorial Renacimiento, col. Los cuatro vientos, nº 136, 352 pp.
ISBN: 978-84-1755-015-8.

Una parte importante de España salió en las maletas y petates de tantas personas que tuvieron que partir de este país al exilio. Con ellas, en sus formas de ser y pensar, en su manera de vivir y entender el mundo, se iba también parte de la esencia de esta tierra. Entre aquellos transterrados se encontraba Luis Rius Zunón, un hombre consciente del valor de las tradiciones de su pueblo, al que sus relevantes cargos políticos e institucionales no le alejaron de la voz de las gentes más humildes; un hombre a quien el exilio no borró la memoria de sus raíces ni el recuerdo de las composiciones de literatura popular.

Padre del también poeta Luis Rius, uno de los principales representantes de la generación conocida como "los niños de la guerra", Rius Zunón escribió en México toda una serie de textos basados en la tradición oral castellana. Sones y letras que, tras un viaje de ida y vuelta de miles de kilómetros, siguen aún viviendo en estas tierras gracias en parte a su labor. Rius no regresó a España porque su vida se apagó unos meses antes que la del dictador que lo llevó al exilio. La publicación de su obra, llevada a cabo por el recientemente fallecido Pedro César Cerrillo Torremocha —Catedrático de Filología Hispánica en la Universidad de Castilla-La Mancha y creador del Centro de Estudios de Promoción de la Lectura y Literatura Infantil— junto a César Sánchez Ortiz, profesor en la misma universidad, es hoy una realidad gracias a la apuesta de la Editorial Renacimiento por el rescate de este tipo de textos.

Luis Rius Zunón nació en Tarancón (Cuenca) en 1901, en el seno de una respetada familia relacionada con la educación, la cultura y las leyes. Desde pequeño comenzó a desarrollar un especial interés por el folclore, del que se empapó en sus visitas frecuentes a uno de los barrios más populares y humildes de su pueblo, entonces importante cruce de caminos en el centro de la península. Allí comenzó a desarrollar una de sus principales facetas, la política. Posiblemente su carácter sociable y cercano, sus dotes intelectuales y humanistas, y su formación en Derecho, fueron aspectos clave para una proyección que le llevó de participar en movimientos sociales y políticos locales —a finales de los años veinte— a ser alcalde, presidente provincial y representante del gobierno de la Segunda República en distintas provincias y empresas nacionales. Tras la Guerra Civil se exilió en México, donde ejerció la docencia y la administración, y desde donde escribió la mayor parte de su obra. Y allí, en la Ciudad de México, falleció en 1974, dejando en su haber literario una vasta e interesante colección de poesía —en gran parte inédita— que hunde sus raíces en la lírica tradicional española.

La literatura, en especial la poesía, sirvió a Luis Rius para no perder el vínculo afectivo con su tierra y con su gente. Así lo recuerdan sus descendientes, en concreto su nieta Elisa, en un fragmento



que los editores recuperan en el primer apartado de la obra, el que dedican a introducir la obra de Luis Rius Zunón ("Una obra original y necesaria", p. 51):

El folclore de su tierra manchega le ofreció un refugio al que accedía constantemente. Hablar, escribir y contar historias sobre su pueblo, cantarle a Tarancón, a sus personajes y a sus costumbres, le producían mucho placer... a él se asía con fuerza para mantener su vitalidad y preservar su identidad.

Luis Rius era también un hombre metódico y ordenado y, aunque utilizaba cualquier soporte que tuviese a mano para escribir esos poemas y canciones, luego conservaba todo ordenado y por carpetas en un archivo personal que la familia conservó tras su fallecimiento y que ahora se encuentra custodiado, catalogado y a disposición de todos los investigadores interesados, en la Biblioteca Pedro Cerrillo de la Universidad de Castilla-La Mancha en el campus conquense. En total, casi una veintena de carpetas de las cuales siete conservaban casi todos los poemas, rotuladas con los siguientes nombres que los editores han utilizado para su clasificación en el libro —posiblemente los títulos que pensaba dar a futuras composiciones—: "El cantar del pueblo I y II (arreglos, cantares/canciones)", "Camperas, Villancicos (notas y apuntes)", "El tío Repichoncho", "Romances", "El cantar del pueblo (fandangos, jotas, seguidillas, bailes, quintos, etc.)" y "Varios", más dos carpetas nombradas con la letra D sin diferenciar y sin numerar. Estas carpetas componen el grueso de la obra, casi dos tercios de la misma, agrupadas en el capítulo 4: "Poemas y cantares inéditos" (páginas 120 a 343), y fueron el germen de esta obra que ahora acaba de publicar la editorial Renacimiento.

Completan esta parte más literaria otra serie de contenedores como los titulados *Papeles de Luis Rius Zunón resguardados por su yerno Manuel Bonilla Baggetto; Dedicatorias y escritos varios; Periódicos Tarancón; Cancionero Registro S. Educación; Cancionero sociedad DEA. Y. C. Papeles de Música; Archivo Adam Rubalcava; Caja con impresos y recortes de periódico de la obra de Santos Martínez; Papeles de la Mutualista COTSA Directorio de apodos taranconeros; etc.*

De todas las carpetas pertenecientes a su archivo, resulta especialmente interesante para la LII la titulada "Arroyo Claro: Poesía Infantil", por ser la que conservaba los manuscritos relacionados con la literatura popular de tradición oral propia de los niños. De todas las obras que presenta esta carpeta algunas son inéditas, pero otras aparecen publicadas en revistas o libros. En conjunto, un total de 15 poemas, de los cuales cuatro son los que reúnen más características propias de la poesía infantil. De estos cuatro, tres de ellos son inéditos: "Plenicular", "La cordera Mariblanca" y "El borriquillo enano". Mientras que el último, "El álamo verde", apareció publicado en 1942 en *Larín*, revista mexicana de carácter infantil: "Álamo, álamo blanco, / álamo verde; / vieja canción de estribillo / de las ranas y los peces. / Álamo de la ribera, / con tus duras hojas verdes / para los potros del alba / hace el viento cascabeles / y en noches de clara luna / cuando los pájaros duermen, / barquitos para las ranas / y espejos para los peces. / Álamo, álamo blanco / álamo verde".

El resto de las obras que componen la carpeta, aunque de posible uso cotidiano en la memoria de Rius entre la población más joven, no reúnen unas características infantiles tan marcadas como las anteriores, tratándose más bien de poemas de tipo popular y tradicional sobre Tarancón. Son una jota, dos romances, dos poemas taranconeros, tres canciones, un poema sin titular, un poema largo y, por último, un poema que cuenta los amores entre el guardia de corps taranconero, Fernando Muñoz, y la Reina María Cristina (motivo este que Rius utilizó para su única obra publicada hasta ahora, el *Romancero de Fernando Muñoz y la Reina María Cristina*, Bonilla Arteaga Eds.: 2015). El título de dicha carpeta, "Arroyo Claro", es posible que proviniese del libro *Canciones infantiles* de Rafael Niño, el cual

aparece en el conjunto de la carpeta, y presenta una canción popular denominada "Arroyo Claro" que pudo servir de inspiración a Rius, pues él mismo anotó junto a este poema que se trataba de una canción "buenísima" (p. 122).

La presencia de composiciones propias de la infancia no ocupa solo esta parte del libro. En el capítulo anterior (3. Obras publicadas), en el segundo apartado, donde se recogen los textos publicados en México, encontramos en *Cancionero de Tarancón. Volumen I. Canciones de Cuna y Villancicos* una serie de obras de tradición popular e infantil como es el caso de nanas y villancicos. La mayoría de ellos aparecen con la letra y música de Luis Rius Zunón, para ser cantados y bailados, como los titulados "Canción de cuna de la tórtola", "Canción de cuna del pardal", "Canción de cuna del mochuelo", "Canción de cuna de la Virgen al niño", "Canción de la pastora a su hijica", "Canción de cuna de la alondra", "Brilla en el cielo una estrella", "A Belén labradores o Villancico del pastor".

Infantiles y no, Cerrillo y Sánchez recogen en este volumen todos los poemas conocidos de Luis Rius Zunón, tanto los editados en Ciudad de México (es cierto que en tiradas artesanales de muy pocos ejemplares) como los cancioneros y grupos de poemas que Rius dejó inéditos. Y no solo se limitan a su transcripción y publicación. Completan la obra una necesaria y desconocida semblanza biográfica del poeta, y un estudio pormenorizado, carpeta a carpeta, de toda la obra recopilada, incluyendo temas, motivos, métrica, vocabulario... en un minucioso trabajo en el que incluso se anota a pie de página el significado de algunos localismos (casi siempre taranconeros o, si su uso es más amplio, manchegos), de algunos vulgarismos hoy en desuso o muy poco conocidos y de algunos vocablos especiales solo conocidos en ámbitos campesinos, como el nombre de aves y otros animales o de faenas y utensilios agrícolas, por ejemplo.

Una obra, tal como recoge la propia editorial en su catálogo, que nos regala la experiencia vital y literaria de Luis Rius Zunón. Un olvidado poeta que, desde el exilio en México, revivió la vida de su tierra natal recreando en su obra el ritmo y las letras del folclore castellano.

Comité editorial AILIJ

Universidade de Vigo

Proyecto europeo *Gender Identity: Child Readers and Library Collections (G-BOOK)* (583894-CREA-1-2017-1-IT-CULT-COOP1). Creative Europe – Culture Sub-programme (2014-2020) – 'Support to European cooperation projects – Smaller scale cooperation projects'



El proyecto europeo *Gender Identity: Child Readers and Library Collections (G-BOOK)* (junio 2017-diciembre 2018) tiene como objetivo promover una literatura infantil "positiva" desde el punto de vista de los roles de género, una literatura abierta, plural, variada, sin estereotipos, basada en el respeto y la diversidad.

G-BOOK es uno de los 66 proyectos ganadores, seleccionado entre los 430 presentados, en la convocatoria *Creative Europe*. Involucra a seis socios europeos: el socio principal es el Centro MeTra del Departamento de Interpretación y Traducción de la Universidad de Bolonia (Italia). Los demás socios son: la Biblioteca Universitaria "Livres au Trésor" y el Centro de Investigación "Pléiade" de la Universidad París 13 (Francia); la Asociación Nacional de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil y la Universidade de Vigo¹ (España); el "Centre for Children's Literature and Culture Studies" (Dublin City University, Irlanda); la Biblioteca pública regional "Petko Rachev Slaveikov" (Bulgaria) y la "Biblioteka Sarajevo" (Bosnia Herzegovina).

El proyecto parte del papel crucial que desempeña la literatura infantil en la consolidación y evolución de la identidad de género de niñas y niños. De hecho, muchos estudios han mostrado cómo las generaciones más jóvenes tienden a interiorizar y hacer suyos los modelos y roles de género propuestos en los libros que leen, modelos y roles que, sin embargo, con demasiada frecuencia, tienden a ser conservadores y a reforzar los estereotipos de género. Es cierto que cada vez se publican más libros de literatura infantil que abordan cuestiones de género, pero esta producción está distribuida

1 Las investigadoras elegidas para coordinar este proyecto desde la Universidade de Vigo son Veljka Ruzicka Kenfel, como investigadora principal, Beatriz Rodríguez Rodríguez, Ana Pereira Rodríguez y Lourdes Lorenzo García.

de forma desigual entre los distintos países europeos y, a menudo, se ve relegada a una especie de "nicho" que no llega a todo el público infantil.



Home ¿Quiénes somos? Referencia bibliográfica G-Book ▾ Rutas temáticas ▾ Juegos Recursos ▾

G-Book Keywords

Acoso Adopción Amistad Amor Animales Autoaceptación Carrera profesional Colores Deportes Derechos
 Discapacidades Diversidad Educación Empoderamiento Escuela Familias
 Famoso/famosa Hermanos Identidad Identidad étnica Igualdad Imagen de uno mismo Inclusión
 Intercultural Juegos y aficiones Juguetes Lenguaje LGBTQ+ Modelo de rol positivo Nueva versión
 Padres Personajes femeninos Personajes masculinos Princesa/príncipe
 Reescritura Relaciones Respeto Ropa Sentimientos Sexualidad Violencia

G-BOOK ha permitido la creación de la primera bibliografía europea de libros infantiles de 3 a 10 años, positiva desde el punto de vista del género (abierta, plural, variada, sin estereotipos, basada en el respeto y la diversidad). Dicha bibliografía está disponible en línea en la web multilingüe <https://g-book.eu/> en las lenguas de los seis países que participan en la investigación.

Durante el desarrollo del programa se han creado dos colecciones itinerantes multilingües de libros que tratan la igualdad de género en las dos franjas etarias objeto de estudio. Desde agosto hasta diciembre de 2018 han circulado por los distintos países socios del programa. La colección itinerante se expuso en la Biblioteca Rosalía de Castro (Campus de Ourense, Universidade de Vigo, España) desde el 10 de septiembre de 2018 hasta el 1 de octubre del mismo año.

El proyecto ha conseguido también crear un espacio libre de estereotipos de género en cada una de las bibliotecas públicas de los seis países participantes, ya que ha adquirido una selección de 200 libros del catálogo en cada biblioteca con los fondos del proyecto, lo que contribuirá a aumentar la visibilidad de la igualdad de género en la literatura infantil. En el caso de España los fondos de dicha colección estarán en la Biblioteca Pública de Lugo.

Durante la realización de este proyecto se han llevado a cabo diversas actividades (cuentacuentos, teatro, talleres musicales, conferencias, etc.) dirigidas a niñas y niños, profesorado de los diferentes niveles educativos, personal investigador y familias, con el objetivo de concienciarles de la necesidad de educar en igualdad. También se ha trabajado con las editoriales más importantes de cada uno de los países implicados para intentar que completen sus catálogos con libros y traducciones que contribuyan a eliminar los estereotipos y fomenten la igualdad de niñas y niños.



Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union



Gender Identity:

Child Readers and Library Collections

G - BOOK

THE FIRST EUROPEAN
GENDER-POSITIVE BIBLIOGRAPHY FOR CHILDREN

www.g-book.eu



El Anuario de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil (AILIJ) es una publicación científica de periodicidad anual que realiza la Asociación Nacional de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil (ANILIJ) y que publica el Servicio de Publicaciones de la Universidad de Vigo. AILIJ admite trabajos inéditos (artículos y reseñas) que traten las últimas investigaciones en Literatura Infantil y Juvenil en todos sus ámbitos: educación literaria, didáctica, traducción, literatura comparada, nuevos enfoques teóricos, estudios filológicos, políticas editoriales, edición, medios audiovisuales, nuevas tecnologías, ilustración, historia, autores, entre otros. Esta publicación está abierta a investigadores/as reconocidos/as y en formación de cualquier institución o país, profesorado y alumnado universitario para fomentar la investigación de carácter interdisciplinar y contribuir a la difusión del conocimiento, ofreciendo un foro de reflexión sobre todas las cuestiones que ligan esta literatura con la sociedad y la cultura.

NORMAS PARA EL ENVIO DE ORIGINALES 2019

Las personas interesadas en enviar artículos o reseñas de libros de investigación en LIJ deberán ajustarse a las siguientes normas:

1. Se aceptan trabajos (artículos y reseñas) escritos en español o inglés. La fecha para la entrega de originales finalizará el 1 de junio y la aceptación de los trabajos se comunicará antes del 30 octubre. Los/las autores/as recibirán comunicación electrónica de su aceptación o de las modificaciones o revisiones necesarias para su publicación.
2. Todas las propuestas recibidas son revisadas y valoradas por miembros del Consejo Científico y Consejo de Redacción y por dos especialistas externos, manteniéndose siempre el anonimato del autor/a del trabajo, pero es la dirección del *Anuario* y el Consejo científico quien decide sobre su publicación. No se devolverá ninguno de los originales recibidos.
3. Los trabajos recibidos no implican su publicación. Tanto los editores como el Comité seleccionan los trabajos según evaluaciones recibidas sobre criterios de calidad, pertinencia, originalidad, actualidad, rigor investigador, articulación textual, carácter inédito y cumplimiento de normas editoriales. La dirección del *Anuario* propondrá en qué número se publican los trabajos aceptados si no tuvieran cabida en el correspondiente año de aceptación. La publicación no da derecho a remuneración y los derechos editoriales son de la revista. El Consejo de Dirección no se responsabiliza de los contenidos, la responsabilidad del contenido es de sus autores/as, quienes deberán obtener la autorización necesaria para reproducir cualquier referencia textual o gráfica que sea tomada de otras fuentes o autores. *AILIJ* no se hace responsable de opiniones y valoraciones que los autores/as expongan. El/la autor/a recibirá un ejemplar del número de la revista en que figure su trabajo.
4. Los trabajos se enviarán en formato electrónico (Word) y anónimo a la dirección anilij@uvigo.es. El perfil académico y profesional del autor/a, así como su dirección completa, se entregará en archivo aparte.
5. El número mínimo de páginas de los artículos o estudios será de 15 y el máximo de 25, en A4, con interlineado 1.5, tipo y cuerpo de letra: Times New Roman de 12 pts. Márgenes 3 cm a la izquierda y derecha, 2.5 arriba y abajo.